

PCWork

User Manual PCW09B

Digital Soldering Iron

Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) without given permission in written form by the distributor.

General Notes

- It is not permitted to change the manual in any way or add additional content, without given permission in written form by the distributor / importer.
- The operator of this soldering iron is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual, especially the safety instructions.
- The operator is obliged to ensure proper usage, a functioning device prior usage, the provision of the manual, and that only qualified users operate the device.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
 - Improper usage and operation of the device; Not following the instructions and safety regulations provided by the manual; Operation and usage without wearing proper personal protection equipment; Usage and installation of non-approved spare parts; Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate

Safety Instructions

- The soldering iron is intended for soldering work in the electronics sector within the power and temperature range specified in these operating instructions.
- Sufficient ventilation or soldering fume extraction must be provided at the workplace.
- The equipment is not allowed to be used in potentially explosive environments.
- Failure to follow the manual and the safety instructions may result in accidents and damage.
- Any use other than that described in the manual is not permitted and will result in loss of warranty and guarantee as well as exclusion of liability. This also applies to modifications and conversions of any sort on the device.
- The soldering iron may only be used:
 - for soldering/desoldering electrical and electronic components in printed circuits and modules; for tinning conductive tracks and cable ends; for making cable connections.
- The soldering iron must not be used under any circumstances:
 - for heating liquids or plastic parts
- The soldering iron may only be used if safe operation is guaranteed. Safe operation of the soldering station is not to be expected in the following cases:
 - visible damage to the device; no function of the device; long storage under improper conditions; improper transport
- A defective soldering iron cannot be operated anymore and has to be immediately disconnected from power and secured against unintentional use.
- The soldering iron may only be opened and repaired by specialists who are authorized to do so due to their training. Any intervention by the user may result in a risk of electric shock and will also invalidate the warranty.
- The soldering iron may only be operated on the 230V (220-240V)/50 Hz AC mains.
- The switched-on soldering iron must not be left unattended.
- The soldering iron must not be operated or stored within the reach of children.
- When used in school, the device must be supervised by an experienced teacher.
- When using the soldering iron commercially, the relevant accident prevention regulations must be observed.
- Touching the metallic parts of the heated soldering iron can cause severe burn injuries to humans and animals!
- The soldering iron must never be immersed in water to cool down.
- The device must not be subjected to strong mechanical pressure
- The soldering iron heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- The soldering iron heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- When soldering cables and contacts, make sure that conductive, bare metal parts are protected against contact by suitable measures (cover, insulation with non-flammable material).
- Use only a dust brush and a soft, slightly moistened cloth to clean the outer housing parts of the soldering iron that has been switched off, disconnected from the mains and cooled down (do not use harsh cleaners, spray cleaners or solvents). Make sure that no liquid gets into the interior of the unit through the housing openings during cleaning.

Technical Specifications

Item	PCW09B
Name	Portable In-line Digital Soldering Iron
Input Voltage	AC 230V;50Hz
Power	90W
Temperature Range	180°C~480°C;356F~896F
Resistance(Tip to Ground)	<2Ω
Current(Tip to Ground)	≤1.5mA
Heating Element	1370 heating core
Soldering Tips	900M series
Cable Length	1.5M
Total Length	1.7M
Gross Weight/Net Weight	≈135g/≈256g

Operating Instructions

1. Setting the temperature:

Press the “Up” button in order to increase the temperature of the soldering iron (short press / long press)

Press the “Down” button in order to reduce the temperature of the soldering iron (short press / long press)

2. Temperature calibration:

Short press the up and down buttons at the same time for 1 second, then press the up or down button for setting the temperature calibration ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Switching between Fahrenheit and Celsius:

Long press the up and down buttons at the same time for 3 seconds to switch between $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.

4. Setting the sleep function

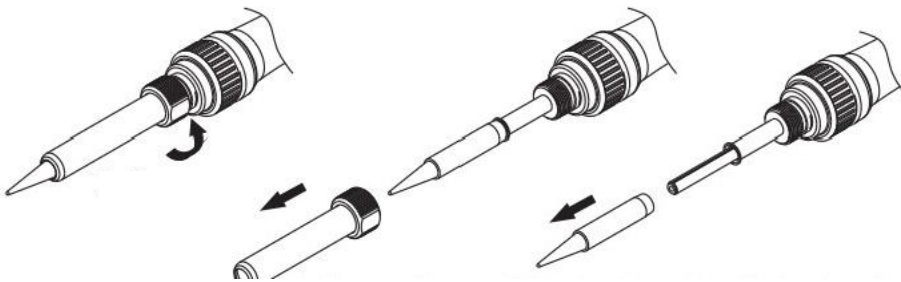
When the soldering iron is switched off, press either the up or down button together with the power button for 3 seconds. The screen will flash 3 times, indicating that the sleep function of the device is activated. If you do the procedure again, the sleep function will be deactivated. When the sleep function is activated and the soldering iron is not used or moved for 15 minutes, then the soldering iron will enter sleep mode. This will be indicated by the screen showing “---” as well as that the iron has stopped heating.

5. Leaving sleep mode

Press any button or move the soldering iron to leave sleep mode.

Replacement of the soldering tip

Attention: Only remove the tip when the soldering iron is cold and not connected to the mains!



1. Remove the nut
2. Remove the sheath
3. Remove the old tip, insert the new tip and put the sheath and nut back on.

Information Regarding Waste Disposal

You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This soldering station corresponds to the EU-directive concerning the “Waste of Electrical and Electronic Equipment”. Please dispose of the device in your local collection point.

Importer:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany

Creation date of manual: May 2024 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

PCWork

Benutzerhandbuch PCW09B

Digitaler LötKolben

Copyright Erklärung

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu vervielfältigen, es sei denn, Sie haben eine schriftliche Genehmigung des Distributors.

Allgemeine Anmerkungen

- Es ist nicht gestattet, das Handbuch in irgendeiner Weise zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Genehmigung des Händlers/Importeurs zu erhalten.
- Der Betreiber dieses LötKolbens ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, gelesen und verstanden hat.
- Der Betreiber ist verpflichtet, für eine ordnungsgemäße Nutzung, ein funktionierendes Gerät vor der Nutzung, die Bereitstellung des Handbuchs und dafür zu sorgen, dass nur qualifizierte Benutzer das Gerät bedienen.
- Jegliche Änderungen, die sich auf das Design oder die Konstruktion des Geräts beziehen, sind nicht zulässig.
- Die Garantie und jegliche Haftung in Bezug auf Sach- oder Personenschäden wird in den folgenden Fällen ausgesetzt:
 - Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts; Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs; Betrieb und Verwendung ohne angemessene persönliche Schutzausrüstung; Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen; unsachgemäße Wartung und Änderungen in Bezug auf das Design oder die Konstruktion des Geräts; Entfernung des Typenschildes

Sicherheitshinweise

- Der LötKolben ist für Lötarbeiten im Elektronikbereich innerhalb des in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Leistungs- und Temperaturbereichs bestimmt.
- Am Arbeitsplatz muss für eine ausreichende Belüftung oder Löt Rauchabsaugung gesorgt werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet werden.
- Die Nichtbeachtung des Handbuchs und der Sicherheitshinweise kann zu Unfällen und Schäden führen.
- Eine andere Verwendung als die im Handbuch beschriebene ist nicht zulässig und führt zum Verlust von Garantie und Gewährleistung sowie zum Ausschluss der Haftung. Dies gilt auch für Modifikationen und Umbauten jeglicher Art am Gerät.
- Der LötKolben darf nur verwendet werden:
 - zum Löten/Entlöten von elektrischen und elektronischen Komponenten in gedruckten Schaltungen und Modulen; zum Verzinnen von Leiterbahnen und Kabelenden; zum Herstellen von Kabelverbindungen.
- Der LötKolben darf unter keinen Umständen verwendet werden:
 - zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffteilen
- Der LötKolben darf nur verwendet werden, wenn ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Ein sicherer Betrieb der Lötstation ist in den folgenden Fällen nicht zu erwarten:
 - sichtbare Schäden am Gerät; keine Funktion des Geräts; lange Lagerung unter ungeeigneten Bedingungen; unsachgemäßer Transport
- Ein defekter LötKolben kann nicht mehr betrieben werden und muss sofort vom Strom getrennt und gegen unbeabsichtigten Gebrauch gesichert werden.
- Der LötKolben darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden, die aufgrund ihrer Ausbildung dazu befugt sind. Jeder Eingriff durch den Benutzer kann die Gefahr eines elektrischen Schlags mit sich bringen und führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
- Der LötKolben darf nur am 230V (220-240V)/50 Hz Wechselstromnetz betrieben werden.
- Der eingeschaltete LötKolben darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Der LötKolben darf nicht in der Reichweite von Kindern betrieben oder aufbewahrt werden.
- Wenn Sie das Gerät in der Schule verwenden, muss es von einem erfahrenen Lehrer beaufsichtigt werden.
- Bei gewerblicher Nutzung des LötKolbens müssen die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften beachtet werden.
- Die Berührung der metallischen Teile des erhitzten LötKolbens kann bei Menschen und Tieren zu schweren Verbrennungen führen!
- Der LötKolben darf zum Abkühlen niemals in Wasser getaucht werden.
- Das Gerät darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden
- Der LötKolben heizt sich während des Betriebs stark auf und darf nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Oberfläche platziert werden.
- Der LötKolben heizt sich während des Betriebs stark auf und darf nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Oberfläche platziert werden.
- Achten Sie beim Löten von Kabeln und Kontakten darauf, dass leitende, blanke Metallteile durch geeignete Maßnahmen (Abdeckung, Isolierung mit nicht brennbarem Material) vor Berührung geschützt sind.
- Verwenden Sie nur einen Staubpinsel und ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch, um die äußeren Gehäuseteile des ausgeschalteten, vom Netz getrennten und abgekühlten LötKolbens zu reinigen (verwenden Sie keine scharfen Reiniger, Sprühreiniger oder Lösungsmittel). Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen in das Innere des Geräts gelangt.

Technische Daten

Artikel	PCW09B
Name	Tragbarer digitaler Inline-LötKolben
Eingangsspannung	AC 230V;50Hz
Strom	90W
Temperaturbereich	180°C~480°C;356F~896F
Widerstand (Spitze gegen Erde)	<2Ω
Strom (Spitze gegen Erde)	≤1.5mA
Heizelement	1370 Heizkern
Tipps zum Löten	900M Serie
Kabel Länge	1.5M
Gesamtlänge	1.7M
Bruttogewicht/Nettogewicht	≈135g/≈256g

Gebrauchsanweisung

1. Einstellen der Temperatur:

Drücken Sie die Taste "Hoch", um die Temperatur des LötKolbens zu erhöhen (kurzes Drücken / langes Drücken)

Drücken Sie die Taste "Ab", um die Temperatur des LötKolbens zu verringern (kurzes Drücken / langes Drücken)

2. Temperatur-Kalibrierung:

Drücken Sie die Aufwärts- und die Abwärtstaste gleichzeitig 1 Sekunde lang, und drücken Sie dann die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die Temperaturkalibrierung (±99°C) einzustellen.

3. Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius:

Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang, um zwischen °C/°F zu wechseln.

4. Einstellen der Schlafffunktion

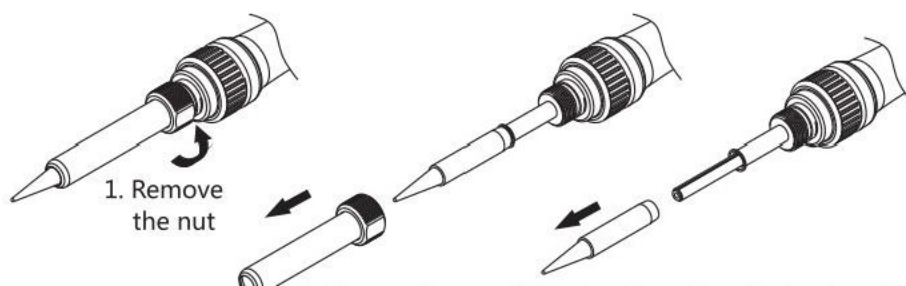
Wenn der LötKolben ausgeschaltet ist, drücken Sie entweder die Auf- oder die Abwärtstaste zusammen mit der Einschalttaste für 3 Sekunden. Der Bildschirm blinkt 3 Mal und zeigt damit an, dass die Schlafffunktion des Geräts aktiviert ist. Wenn Sie den Vorgang erneut durchführen, wird die Schlafffunktion wieder deaktiviert. Wenn die Schlafffunktion aktiviert ist und der LötKolben 15 Minuten lang nicht benutzt oder bewegt wird, geht der LötKolben in den Schlafmodus über. Dies wird dadurch angezeigt, dass auf dem Bildschirm "----" erscheint und dass der LötKolben nicht mehr heizt.

5. Verlassen des Ruhezustands

Drücken Sie eine beliebige Taste oder bewegen Sie den LötKolben, um den Ruhemodus zu verlassen.

Auswechseln der Lötspitze

Achtung! Entfernen Sie die Spitze nur, wenn der LötKolben kalt und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist!



1. Entfernen Sie die Mutter 2. Entfernen Sie die Hülse 3. Entfernen Sie die alte Spitze, setzen Sie die neue Spitze ein und setzen Sie die Hülse und die Mutter wieder auf.

Informationen über die Abfallentsorgung

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Diese Lötstation entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Importeur:

Name des Unternehmens	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland

Erstellungsdatum des Handbuchs: Mai 2024 -
alle technischen Änderungen vorbehalten.
Für technische oder drucktechnische Fehler
wird keine Haftung übernommen.

PCWork

Manual do utilizador PCW09B

Ferro de soldar digital

Declaração de direitos de autor

De acordo com a lei internacional de direitos de autor, não está autorizado a copiar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) sem autorização escrita do distribuidor.

Notas gerais

- Não é permitido alterar o manual de forma alguma ou acrescentar conteúdo adicional, sem a autorização por escrito do distribuidor/importador.
- O operador deste ferro de soldar é obrigado a garantir que qualquer outra pessoa que utilize este aparelho tenha lido e compreendido o manual, especialmente as instruções de segurança.
- O operador é obrigado a garantir uma utilização correcta, um dispositivo funcional antes da utilização, a disponibilização do manual e que apenas utilizadores qualificados operam o dispositivo.
- Não é permitida qualquer alteração relacionada com a conceção ou a construção do dispositivo.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou pessoais são suspensas nos seguintes casos:
 - Utilização e operação inadequadas do dispositivo; Não seguir as instruções e os regulamentos de segurança fornecidos pelo manual; Operação e utilização sem usar equipamento de proteção pessoal adequado; Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas; Manutenção inadequada e alterações relacionadas com a conceção ou construção do dispositivo; remoção da placa de identificação

Instruções de segurança

- O ferro de soldar destina-se a trabalhos de soldadura no sector da eletrónica dentro da gama de potência e temperatura especificada neste manual de instruções.
- O local de trabalho deve dispor de ventilação suficiente ou de extração de fumos de soldadura.
- O equipamento não pode ser utilizado em ambientes potencialmente explosivos.
- Se não seguir o manual e as instruções de segurança, pode provocar acidentes e danos.
- Qualquer utilização diferente da descrita no manual não é permitida e implica a perda da garantia e a exclusão da responsabilidade. Isto também se aplica a modificações e conversões de qualquer tipo no dispositivo.
- O ferro de soldar só pode ser utilizado:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos e electrónicos em circuitos impressos e módulos; para estanhar pistas condutoras e extremidades de cabos; para fazer ligações de cabos.
- O ferro de soldar não deve ser utilizado em circunstância alguma:
 - para aquecer líquidos ou peças de plástico
- O ferro de soldar só pode ser utilizado se for garantido um funcionamento seguro. Não é de esperar um funcionamento seguro da estação de soldadura nos seguintes casos:
 - danos visíveis no dispositivo; não funcionamento do dispositivo; armazenamento prolongado em condições inadequadas; transporte inadequado
- Um ferro de soldar defeituoso já não pode ser utilizado e tem de ser imediatamente desligado da corrente e protegido contra uma utilização não intencional.
- O ferro de soldar só pode ser aberto e reparado por especialistas autorizados para o efeito devido à sua formação. Qualquer intervenção do utilizador pode provocar um risco de choque eléctrico e invalidar a garantia.
- O ferro de soldar só pode ser utilizado na rede eléctrica de 230V (220-240V)/50 Hz AC.
- O ferro de soldar ligado não deve ser deixado sem vigilância.
- O ferro de soldar não deve ser utilizado ou guardado ao alcance das crianças.
- Quando utilizado na escola, o aparelho deve ser supervisionado por um professor experiente.
- Ao utilizar o ferro de soldar para fins comerciais, deve respeitar as normas de prevenção de acidentes aplicáveis.
- Se tocar nas partes metálicas do ferro de soldar aquecido, pode provocar queimaduras graves em pessoas e animais!
- O ferro de soldar nunca deve ser mergulhado em água para arrefecer.
- O aparelho não deve ser sujeito a fortes pressões mecânicas
- O ferro de soldar aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- O ferro de soldar aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- Ao soldar cabos e contactos, certifique-se de que as peças metálicas condutoras e nuas estão protegidas contra o contacto através de medidas adequadas (cobertura, isolamento com material não inflamável).
- Utilize apenas uma escova para o pó e um pano macio e ligeiramente humedecido para limpar as partes exteriores da caixa do ferro de soldar que foi desligado, desconectado da rede eléctrica e arrefecido (não utilize produtos de limpeza agressivos, produtos de limpeza em spray ou solventes). Certifique-se de que não entra qualquer líquido no interior da unidade através das aberturas da caixa durante a limpeza.

Especificações técnicas

Artigo	PCW09B
Nome	Ferro de soldar digital em linha portátil
Tensão de entrada	AC 230V;50Hz
Potência	90W
Gama de temperaturas	180°C~480°C;356F~896F
Resistência (ponta a terra)	<2Ω
Corrente (ponta a terra)	≤1,5mA
Elemento de aquecimento	1370 núcleo de aquecimento
Dicas de soldadura	Série 900M
Comprimento do cabo	1.5M
Comprimento total	1.7M
Peso bruto/Peso líquido	≈135g/≈256g

Instruções de utilização

1. Definir a temperatura:

Prima o botão "Up" para aumentar a temperatura do ferro de soldar (pressão curta / pressão longa)

Prima o botão "Para baixo" para reduzir a temperatura do ferro de soldar (pressão curta / pressão longa)

2. Calibração da temperatura:

Prima brevemente os botões para cima e para baixo ao mesmo tempo durante 1 segundo e, em seguida, prima o botão para cima ou para baixo para definir a calibração da temperatura ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Alternar entre Fahrenheit e Celsius:

Prima longamente os botões para cima e para baixo ao mesmo tempo durante 3 segundos para alternar entre $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.

4. Definir a função de suspensão

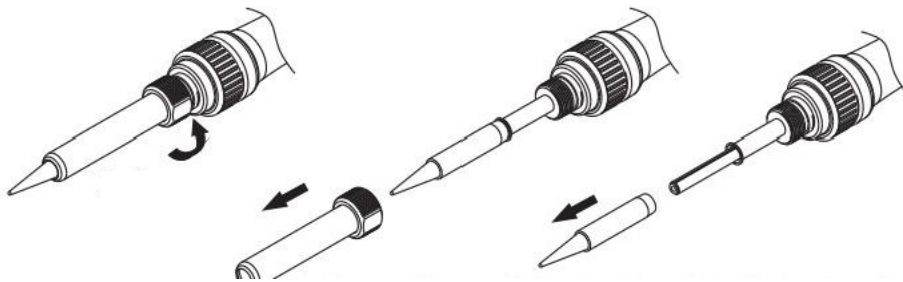
Quando o ferro de soldar estiver desligado, prima o botão para cima ou para baixo juntamente com o botão de alimentação durante 3 segundos. O ecrã piscará 3 vezes, indicando que a função de suspensão do dispositivo está activada. Se repetir o procedimento, a função de suspensão será desactivada. Quando a função de suspensão está activada e o ferro de soldar não é utilizado ou movido durante 15 minutos, o ferro de soldar entrará no modo de suspensão. Isto será indicado pelo ecrã que mostra "----", bem como que o ferro deixou de aquecer.

5. Sair do modo de suspensão

Prima qualquer botão ou mova o ferro de soldar para sair do modo de suspensão.

Substituição da ponta de soldadura

Atenção: Retire a ponta apenas quando o ferro de soldar estiver frio e não estiver ligado à corrente eléctrica!



1. Retire a porca 2. Retire a bainha 3. Retire a ponta antiga, introduza a ponta nova e volte a colocar a bainha e a porca.

Informações sobre a eliminação de resíduos

Não está autorizado a deitar este aparelho no lixo doméstico. Esta estação de soldadura está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos "Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos". Por favor, elimine o aparelho no seu ponto de recolha local.

Importador:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
Correio eletrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal de comarca local	Remscheid, Alemanha

Data de criação do manual: maio de 2024 - todas as alterações técnicas reservadas. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais erros técnicos ou de impressão.

PCWork

Manuel d'utilisation PCW09B

Fer à souder numérique

Déclaration de droit d'auteur

Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) sans l'autorisation écrite du distributeur.

Notes générales

- Il est interdit de modifier le manuel de quelque manière que ce soit ou d'y ajouter du contenu, sans l'autorisation écrite du distributeur ou de l'importateur.
- L'utilisateur de ce fer à souder est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel, en particulier les consignes de sécurité.
- L'opérateur est tenu de s'assurer que l'appareil est correctement utilisé, qu'il fonctionne avant l'utilisation, que le manuel est fourni et que seuls des utilisateurs qualifiés utilisent l'appareil.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction du dispositif n'est pas autorisée.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
 - Utilisation et fonctionnement incorrects de l'appareil ; non-respect des instructions et des règles de sécurité fournies par le manuel ; fonctionnement et utilisation sans porter l'équipement de protection personnel approprié ; utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées ; entretien incorrect et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.

Consignes de sécurité

- Le fer à souder est destiné aux travaux de soudure dans le secteur de l'électronique, dans les limites de puissance et de température indiquées dans le présent mode d'emploi.
- Une ventilation suffisante ou une extraction des fumées de brasage doit être assurée sur le lieu de travail.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements potentiellement explosifs.
- Le non-respect du manuel et des consignes de sécurité peut entraîner des accidents et des dommages.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le manuel n'est pas autorisée et entraîne la perte de la garantie et l'exclusion de la responsabilité. Ceci s'applique également aux modifications et transformations de toute sorte sur l'appareil.
- Le fer à souder ne peut être utilisé qu'à cette fin :
 - pour souder/dessouder des composants électriques et électroniques dans des circuits imprimés et des modules ; pour étamer des pistes conductrices et des extrémités de câbles ; pour réaliser des connexions de câbles.
- Le fer à souder ne doit en aucun cas être utilisé :
 - pour chauffer des liquides ou des pièces en plastique
- Le fer à souder ne peut être utilisé que si un fonctionnement sûr est garanti. Le poste de soudure ne doit pas fonctionner en toute sécurité dans les cas suivants :
 - dommages visibles sur l'appareil ; non fonctionnement de l'appareil ; stockage prolongé dans des conditions inadéquates ; transport inadéquat
- Un fer à souder défectueux ne peut plus être utilisé et doit être immédiatement débranché et protégé contre toute utilisation involontaire.
- Le fer à souder ne peut être ouvert et réparé que par des spécialistes autorisés à le faire en raison de leur formation. Toute intervention de l'utilisateur peut entraîner un risque d'électrocution et annule la garantie.
- Le fer à souder ne peut être utilisé que sur un réseau de 230V (220-240V)/50 Hz AC.
- Le fer à souder allumé ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Le fer à souder ne doit pas être utilisé ou stocké à la portée des enfants.
- Lorsqu'il est utilisé à l'école, l'appareil doit être supervisé par un enseignant expérimenté.
- Lors de l'utilisation commerciale du fer à souder, les règles de prévention des accidents en vigueur doivent être respectées.
- Le contact avec les parties métalliques du fer à souder chauffé peut provoquer de graves brûlures chez l'homme et l'animal !
- Le fer à souder ne doit jamais être immergé dans l'eau pour refroidir.
- L'appareil ne doit pas être soumis à une forte pression mécanique
- Le fer à souder chauffe considérablement pendant son fonctionnement et ne doit être placé que sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Le fer à souder chauffe considérablement pendant son fonctionnement et ne doit être placé que sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Lorsque vous soudez des câbles et des contacts, veillez à ce que les parties conductrices en métal nu soient protégées contre tout contact par des mesures appropriées (couvercle, isolation avec un matériau ininflammable).
- Pour nettoyer les parties extérieures du boîtier du fer à souder qui a été éteint, débranché et refroidi, utilisez uniquement une brosse à poussière et un chiffon doux légèrement humidifié (n'utilisez pas de nettoyants agressifs, de nettoyants en aérosol ou de solvants). Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures du boîtier pendant le nettoyage.

Spécifications techniques

Objet	PCW09B
Nom	Fer à souder numérique portable en ligne
Tension d'entrée	AC 230V;50Hz
Puissance	90W
Plage de température	180°C~480°C;356F~896F
Résistance (de la pointe à la terre)	<2Ω
Courant (de la pointe à la terre)	≤1,5mA
Élément chauffant	1370 cœur de chauffe
Conseils de soudure	Série 900M
Longueur du câble	1.5M
Longueur totale	1.7M
Poids brut/poids net	≈135g/≈256g

Mode d'emploi

1. Réglage de la température :

Appuyez sur le bouton "Up" pour augmenter la température du fer à souder (appui court / appui long).

Appuyez sur le bouton "Down" pour réduire la température du fer à souder (appui court / appui long).

2. Étalonnage de la température :

Appuyez brièvement sur les boutons haut et bas en même temps pendant 1 seconde, puis appuyez sur le bouton haut ou bas pour régler l'étalonnage de la température ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Commutation entre Fahrenheit et Celsius :

Appuyez simultanément sur les touches haut et bas pendant 3 secondes pour passer de $^{\circ}\text{C}$ à $^{\circ}\text{F}$.

4. Réglage de la fonction sommeil

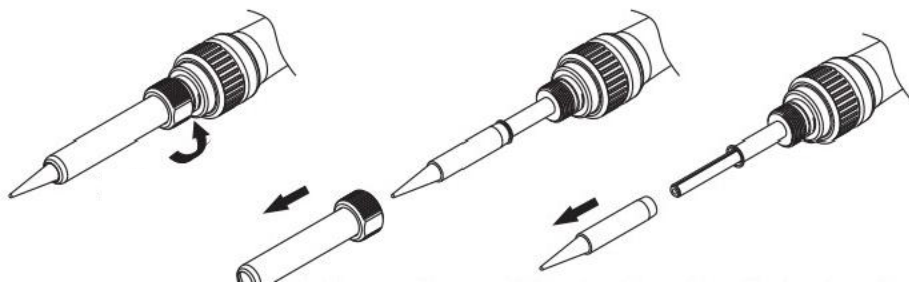
Lorsque le fer à souder est éteint, appuyez sur le bouton haut ou bas en même temps que sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes. L'écran clignote 3 fois, indiquant que la fonction de mise en veille de l'appareil est activée. Si vous recommencez la procédure, la fonction de mise en veille sera désactivée. Lorsque la fonction de mise en veille est activée et que le fer à souder n'est pas utilisé ou déplacé pendant 15 minutes, le fer à souder passe en mode veille. L'écran affichera "---" et le fer cessera de chauffer.

5. Quitter le mode veille

Appuyez sur n'importe quel bouton ou déplacez le fer à souder pour quitter le mode veille.

Remplacement de la panne

Attention : Ne retirez la panne que lorsque le fer à souder est froid et qu'il n'est pas branché sur le secteur !



1. Retirer l'écrou 2. Retirer la gaine 3. Retirer l'ancien embout, insérer le nouvel embout et remettre la gaine et l'écrou en place.

Informations concernant l'élimination des déchets

Il est interdit de jeter cet appareil dans les ordures ménagères. Ce poste à souder est conforme à la directive européenne relative aux "déchets d'équipements électriques et électroniques". Veuillez vous débarrasser de l'appareil dans votre centre de collecte local.

Importateur :

Nom de l'entreprise	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
Courriel	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
Numéro WEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance local	Remscheid, Allemagne

Date de création du manuel : Mai 2024 -
toutes modifications techniques réservées.
Nous déclinons toute responsabilité en cas
d'erreurs techniques ou d'impression.

PCWork

Εγχειρίδιο χρήσης PCW09B

Ψηφιακό σίδερο συγκόλλησης

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται η αντιγραφή του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα.

Γενικές σημειώσεις

- Δεν επιτρέπεται η αλλαγή του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή η προσθήκη πρόσθετου περιεχομένου, χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα/εισαγωγέα.
- Ο χειριστής αυτού του κολλητήριου υποχρεούται να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας.
- Ο φορέας εκμετάλλευσης υποχρεούται να διασφαλίζει την ορθή χρήση, τη λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση, την παροχή του εγχειριδίου και ότι μόνο εξειδικευμένοι χρήστες χειρίζονται τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σε σχέση με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Ακατάλληλη χρήση και λειτουργία της συσκευής- Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας που προβλέπονται από το εγχειρίδιο- Λειτουργία και χρήση χωρίς να φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας- Χρήση και τοποθέτηση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών- Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής- Αφαίρεση της πινακίδας τύπου.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το κολλητήρι προορίζεται για εργασίες συγκόλλησης στον τομέα της ηλεκτρονικής εντός του εύρους ισχύος και θερμοκρασίας που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Στο χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός ή αναρρόφηση των καπνών συγκόλλησης.
- Ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Η μη τήρηση του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και ζημιές.
- Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο δεν επιτρέπεται και θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και της εγγύησης καθώς και τον αποκλεισμό της ευθύνης. Αυτό ισχύει επίσης για τροποποιήσεις και μετατροπές κάθε είδους στη συσκευή.
- Το κολλητήρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο:
 - για συγκόλληση/αποκόλληση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων σε τυπωμένα κυκλώματα και μονάδες- για κασιτεροκόλληση αγώγιμων διαδρομών και άκρων καλωδίων- για την κατασκευή συνδέσεων καλωδίων.
- Το κολλητήρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση:
 - για τη θέρμανση υγρών ή πλαστικών εξαρτημάτων
- Το κολλητήρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία. Η ασφαλής λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης δεν αναμένεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ορατή βλάβη της συσκευής, μη λειτουργία της συσκευής, μακρά αποθήκευση υπό ακατάλληλες συνθήκες, ακατάλληλη μεταφορά.
- Ένα ελαττωματικό κολλητήρι δεν μπορεί να λειτουργήσει πλέον και πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την παροχή ρεύματος και να ασφαλιστεί από ακούσια χρήση.
- Το κολλητήρι επιτρέπεται να ανοίγεται και να επισκευάζεται μόνο από ειδικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι να το κάνουν λόγω της εκπαίδευσής τους. Οποιαδήποτε επέμβαση από τον χρήστη μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και θα καταστήσει επίσης άκυρη την εγγύηση.
- Το κολλητήρι μπορεί να λειτουργήσει μόνο στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος 230V (220-240V)/50 Hz.
- Το ενεργοποιημένο κολλητήρι δεν πρέπει να μένει χωρίς επιτήρηση.
- Το κολλητήρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται σε σημείο που μπορούν να το φτάσουν παιδιά.
- Όταν χρησιμοποιείται στο σχολείο, η συσκευή πρέπει να επιβλέπεται από έμπειρο εκπαιδευτικό.
- Κατά τη χρήση του κολλητηριού στο εμπόριο, πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
- Το άγγιγμα των μεταλλικών μερών του θερμαινόμενου κολλητήριου μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα σε ανθρώπους και ζώα!
- Το κολλητήρι δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται σε νερό για να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να υπόκειται σε ισχυρή μηχανική πίεση.
- Το κολλητήρι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία του και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή και μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Το κολλητήρι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία του και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή και μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Όταν συγκολλάτε καλώδια και επαφές, βεβαιωθείτε ότι τα αγωγία, γυμνά μεταλλικά μέρη προστατεύονται από την επαφή με κατάλληλα μέτρα (κάλυμμα, μόνωση με μη εύφλεκτο υλικό).
- Χρησιμοποιήστε μόνο μια βούρτσα σκόνης και ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος του κολλητηριού που έχει απενεργοποιηθεί, αποσυνδεθεί από το δίκτυο και κρυώσει (μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, καθαριστικά σπρέι ή διαλύτες). Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των ανοιγμάτων του περιβλήματος.

Τεχνικές προδιαγραφές

Στοιχείο	PCW09B
Όνομα	Φορητό ψηφιακό σίδερο συγκόλλησης In-line
Τάση εισόδου	AC 230V;50Hz
Ισχύς	90W
Εύρος θερμοκρασίας	180°C~480°C;356F~896F
Αντίσταση (άκρη προς γη)	<2Ω
Ρεύμα (άκρη στη γη)	≤1,5mA
Στοιχείο θέρμανσης	1370 πυρήνας θέρμανσης
Συμβουλές συγκόλλησης	Σειρά 900M
Μήκος καλωδίου	1.5M
Συνολικό μήκος	1.7M
Μικτό βάρος/καθαρό βάρος	≈135g/≈256g

Οδηγίες λειτουργίας

1. Ρύθμιση της θερμοκρασίας:

Πατήστε το κουμπί "Up" για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του κολλητήριου (σύντομο πάτημα / παρατεταμένο πάτημα).

Πατήστε το κουμπί "Down" για να μειώσετε τη θερμοκρασία του κολλητήριου (σύντομο πάτημα / παρατεταμένο πάτημα).

2. Βαθμονόμηση θερμοκρασίας:

Πιέστε σύντομα τα κουμπιά επάνω και κάτω ταυτόχρονα για 1 δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε τη βαθμονόμηση θερμοκρασίας ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου:

Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά πάνω και κάτω ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.

4. Ρύθμιση της λειτουργίας αναστολής λειτουργίας

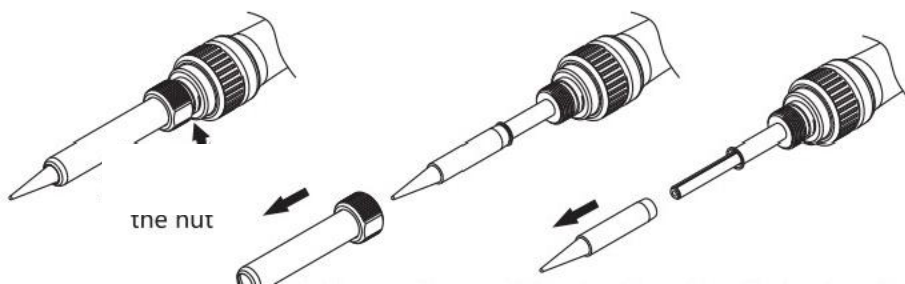
Όταν το κολλητήρι είναι απενεργοποιημένο, πατήστε είτε το επάνω είτε το κάτω κουμπί μαζί με το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα αναβοσβήσει 3 φορές, υποδεικνύοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναστολής λειτουργίας της συσκευής. Εάν εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία, η λειτουργία αναστολής λειτουργίας θα απενεργοποιηθεί. Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναστολής λειτουργίας και το κολλητήρι δεν χρησιμοποιηθεί ή μετακινηθεί για 15 λεπτά, τότε το κολλητήρι θα εισέλθει σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας. Αυτό θα υποδειχθεί από την οθόνη που θα δείχνει "----" καθώς και ότι το κολλητήρι έχει σταματήσει να θερμαίνεται.

5. Έξοδος από την κατάσταση αναστολής λειτουργίας

Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ή μετακινήστε το κολλητήρι για να βγείτε από τη λειτουργία αναστολής λειτουργίας.

Αντικατάσταση της μύτης συγκόλλησης

Προσοχή: Αφαιρέστε την άκρη μόνο όταν το κολλητήρι είναι κρύο και δεν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο!



1. Αφαιρέστε το παξιμάδι 2. Αφαιρέστε το περίβλημα 3. Αφαιρέστε το παλιό ρύγχος, τοποθετήστε το νέο ρύγχος και επανατοποθετήστε το περίβλημα και το παξιμάδι.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτός ο σταθμός συγκόλλησης ανταποκρίνεται στην οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα "Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.

Εισαγωγέας:

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	info@schwick.de
Διαδίκτυο	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου:
2024 - όλες οι τεχνικές αλλαγές διατηρούνται.
Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για τυχόν τεχνικά ή εκτυπωτικά σφάλματα.

PCWork

Manual del usuario PCW09B

Soldador digital

Declaración de derechos de autor

De acuerdo con la legislación internacional sobre derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual de ninguna forma (incluidas las traducciones) sin el permiso por escrito del distribuidor.

Notas generales

- No está permitido modificar el manual de ninguna manera ni añadir contenido adicional, sin el permiso por escrito del distribuidor / importador.
- El operador de este soldador está obligado a asegurarse de que cualquier otra persona que utilice este aparato haya leído y comprendido el manual, especialmente las instrucciones de seguridad.
- El operador está obligado a garantizar el uso adecuado, el funcionamiento del aparato antes de su uso, la entrega del manual y que sólo usuarios cualificados manejen el aparato.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del aparato.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con daños materiales o personales quedan suspendidas en los siguientes casos:
 - Uso y funcionamiento inadecuados del aparato; No seguir las instrucciones y normas de seguridad proporcionadas por el manual; Funcionamiento y uso sin llevar el equipo de protección personal adecuado; Uso e instalación de piezas de repuesto no aprobadas; Mantenimiento inadecuado y cambios relacionados con el diseño o la construcción del aparato; Retirada de la placa de características.

Instrucciones de seguridad

- El soldador está destinado a trabajos de soldadura en el sector de la electrónica dentro del rango de potencia y temperatura especificado en estas instrucciones de uso.
- En el lugar de trabajo debe haber suficiente ventilación o extracción de humos de soldadura.
- No está permitido utilizar el equipo en entornos potencialmente explosivos.
- El incumplimiento del manual y de las instrucciones de seguridad puede provocar accidentes y daños.
- Cualquier uso distinto al descrito en el manual no está permitido y dará lugar a la pérdida de la garantía, así como a la exclusión de responsabilidad. Esto también se aplica a las modificaciones y conversiones de cualquier tipo en el aparato.
- Sólo se puede utilizar el soldador:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos y electrónicos en circuitos impresos y módulos; para estañar pistas conductoras y extremos de cables; para realizar conexiones de cables.
- El soldador no debe utilizarse bajo ningún concepto:
 - para calentar líquidos o piezas de plástico
- El soldador sólo debe utilizarse si se garantiza un funcionamiento seguro. No cabe esperar un funcionamiento seguro de la estación de soldadura en los siguientes casos:
 - daños visibles en el aparato; ausencia de funcionamiento del aparato; almacenamiento prolongado en condiciones inadecuadas; transporte inadecuado
- Un soldador defectuoso no puede seguir funcionando y debe desconectarse inmediatamente de la corriente y asegurarse contra un uso involuntario.
- El soldador sólo puede ser abierto y reparado por especialistas autorizados para ello debido a su formación. Cualquier intervención por parte del usuario puede suponer un riesgo de descarga eléctrica y también invalidará la garantía.
- El soldador sólo puede funcionar con la red de corriente alterna de 230 V (220-240 V)/50 Hz.
- El soldador encendido no debe dejarse desatendido.
- El soldador no debe utilizarse ni guardarse al alcance de los niños.
- Cuando se utilice en la escuela, el aparato debe estar supervisado por un profesor experimentado.
- Cuando utilice el soldador con fines comerciales, deberá respetar las normas de prevención de accidentes pertinentes.
- ¡Tocar las partes metálicas del soldador caliente puede causar quemaduras graves a personas y animales!
- El soldador no debe sumergirse nunca en agua para enfriarse.
- El dispositivo no debe someterse a una fuerte presión mecánica
- El soldador se calienta considerablemente durante su funcionamiento y sólo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- El soldador se calienta considerablemente durante su funcionamiento y sólo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- Cuando suelde cables y contactos, asegúrese de que las partes metálicas conductoras y desnudas están protegidas contra el contacto con medidas adecuadas (cubierta, aislamiento con material no inflamable).
- Utilice únicamente un cepillo para el polvo y un paño suave ligeramente humedecido para limpiar las partes exteriores de la carcasa del soldador apagado, desconectado de la red eléctrica y enfriado (no utilice limpiadores fuertes, limpiadores en aerosol ni disolventes). Asegúrese de que no penetre líquido en el interior del aparato a través de las aberturas de la carcasa durante la limpieza.

Especificaciones técnicas

Artículo	PCW09B
Nombre	Soldador digital portátil en línea
Tensión de entrada	CA 230V;50Hz
Potencia	90W
Rango de temperatura	180°C~480°C;356F~896F
Resistencia(punta a tierra)	<2Ω
Corriente(punta a tierra)	≤1,5mA
Elemento calefactor	1370 núcleo calefactor
Consejos de soldadura	Serie 900M
Longitud del cable	1.5M
Longitud total	1.7M
Peso bruto/Peso neto	≈135g/≈256g

Instrucciones de uso

1. Ajuste de la temperatura:

Pulse el botón "Arriba" para aumentar la temperatura del soldador (pulsación corta / pulsación larga)

Pulse el botón "Abajo" para reducir la temperatura del soldador (pulsación corta / pulsación larga)

2. Calibración de la temperatura:

Pulse brevemente los botones arriba y abajo al mismo tiempo durante 1 segundo y, a continuación, pulse el botón arriba o abajo para ajustar la calibración de la temperatura ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Cambio entre Fahrenheit y Celsius:

Mantenga pulsados los botones arriba y abajo al mismo tiempo durante 3 segundos para cambiar entre $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.

4. Ajuste de la función dormir

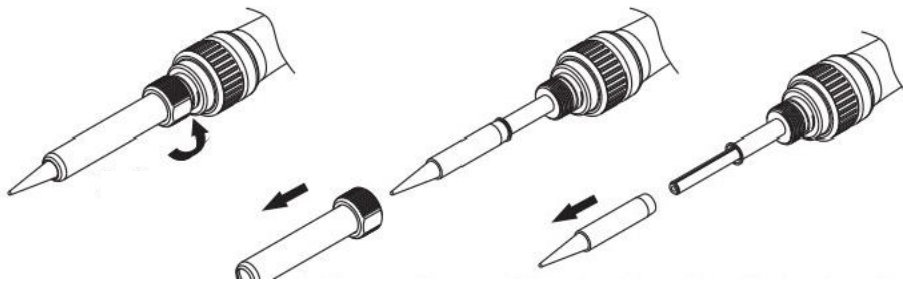
Cuando el soldador esté apagado, pulse el botón arriba o abajo junto con el botón de encendido durante 3 segundos. La pantalla parpadeará 3 veces, indicando que la función de reposo del aparato está activada. Si vuelve a realizar el procedimiento, la función de reposo se desactivará. Si la función de reposo está activada y el soldador no se utiliza ni se mueve durante 15 minutos, el soldador entrará en modo de reposo. Esto se indicará mostrando en la pantalla "----", así como que el soldador ha dejado de calentarse.

5. Salir del modo de suspensión

Pulse cualquier botón o mueva el soldador para salir del modo de reposo.

Sustitución de la punta de soldar

Atención: ¡Sólo retire la punta cuando el soldador esté frío y no esté conectado a la red eléctrica!



1. Retire la tuerca 2. Retire la vaina 3. Retire la punta vieja, inserte la nueva y vuelva a colocar la vaina y la tuerca.

Información sobre la eliminación de residuos

No está permitido tirar este aparato a la basura doméstica. Esta estación de soldadura cumple la directiva de la UE relativa a los "Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Por favor, deseche el aparato en su punto de recogida local.

Importador:

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunal de distrito local	Remscheid, Alemania

Fecha de creación del manual: Mayo de 2024
- Reservados todos los cambios técnicos. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.

PCWork

Manuale d'uso PCW09B

Saldatore digitale

Dichiarazione di copyright

In conformità alla legge internazionale sul copyright, non è consentito copiare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (comprese le traduzioni) senza l'autorizzazione scritta del distributore.

Note generali

- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere contenuti aggiuntivi, senza l'autorizzazione scritta del distributore/importatore.
- L'operatore di questo saldatore è tenuto a garantire che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza.
- L'operatore è tenuto a garantire un uso corretto, un dispositivo funzionante prima dell'uso, la fornitura del manuale e che solo gli utenti qualificati utilizzino il dispositivo.
- Qualsiasi modifica relativa al design o alla costruzione del dispositivo non è consentita.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità in merito a danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
 - Uso e funzionamento improprio del dispositivo; mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza fornite dal manuale; funzionamento e uso senza indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale; uso e installazione di parti di ricambio non approvate; manutenzione impropria e modifiche relative al design o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta di identificazione.

Istruzioni di sicurezza

- Il saldatore è destinato a lavori di saldatura nel settore dell'elettronica, nell'ambito della potenza e del range di temperatura specificati in queste istruzioni per l'uso.
- Sul posto di lavoro deve essere garantita una ventilazione sufficiente o un'aspirazione dei fumi di saldatura.
- L'apparecchiatura non può essere utilizzata in ambienti potenzialmente esplosivi.
- La mancata osservanza del manuale e delle istruzioni di sicurezza può causare incidenti e danni.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel manuale non è consentito e comporterà la perdita della garanzia e della garanzia, nonché l'esclusione della responsabilità. Questo vale anche per le modifiche e le conversioni di qualsiasi tipo sul dispositivo.
- Si può usare solo il saldatore:
 - per saldare/saldare i componenti elettrici ed elettronici nei circuiti stampati e nei moduli; per stagnare le piste conduttive e le estremità dei cavi; per realizzare le connessioni dei cavi.
- Il saldatore non deve essere utilizzato in nessun caso:
 - per riscaldare liquidi o parti in plastica
- Il saldatore può essere utilizzato solo se è garantito un funzionamento sicuro. Non ci si può aspettare un funzionamento sicuro della stazione di saldatura nei seguenti casi:
 - danni visibili al dispositivo; nessuna funzione del dispositivo; conservazione prolungata in condizioni improprie; trasporto improprio
- Un saldatore difettoso non può più essere utilizzato e deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione e protetto dall'uso involontario.
- Il saldatore può essere aperto e riparato solo da specialisti autorizzati a farlo grazie alla loro formazione. Qualsiasi intervento da parte dell'utente può comportare il rischio di scosse elettriche e invalidare la garanzia.
- Il saldatore può essere utilizzato solo con la rete elettrica a 230V (220-240V)/50 Hz.
- Il saldatore acceso non deve essere lasciato incustodito.
- Il saldatore non deve essere utilizzato o conservato alla portata dei bambini.
- Se utilizzato a scuola, il dispositivo deve essere supervisionato da un insegnante esperto.
- Quando utilizza il saldatore a livello commerciale, deve osservare le norme antinfortunistiche pertinenti.
- Toccare le parti metalliche del saldatore riscaldato può causare gravi ustioni a persone e animali!
- Il saldatore non deve mai essere immerso nell'acqua per raffreddarsi.
- Il dispositivo non deve essere sottoposto a forti pressioni meccaniche.
- Il saldatore si riscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere posizionato solo su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Il saldatore si riscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere posizionato solo su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Quando salda cavi e contatti, si assicuri che le parti conduttive in metallo nudo siano protette dal contatto con misure adeguate (copertura, isolamento con materiale non infiammabile).
- Per pulire le parti esterne dell'alloggiamento del saldatore spento, scollegato dalla rete elettrica e raffreddato, utilizzi solo una spazzola per la polvere e un panno morbido, leggermente inumidito (non utilizzi detergenti aggressivi, spray o solventi). Durante la pulizia, si assicuri che nessun liquido penetri all'interno dell'unità attraverso le aperture dell'alloggiamento.

Specifiche tecniche

Articolo	PCW09B
Nome	Saldatore digitale portatile in linea
Tensione di ingresso	AC 230V;50Hz
Potenza	90W
Intervallo di temperatura	180°C~480°C;356F~896F
Resistenza (punta a terra)	<2Ω
Corrente (punta a terra)	≤1,5mA
Elemento riscaldante	1370 nucleo di riscaldamento
Suggerimenti per la saldatura	Serie 900M
Lunghezza del cavo	1.5M
Lunghezza totale	1.7M
Peso lordo/peso netto	≈135g/≈256g

Istruzioni per l'uso

1. Impostazione della temperatura:

Prema il pulsante "Su" per aumentare la temperatura del saldatore (pressione breve / pressione lunga).

Prema il pulsante "Giù" per ridurre la temperatura del saldatore (pressione breve / pressione lunga).

2. Calibrazione della temperatura:

Premere brevemente i pulsanti su e giù contemporaneamente per 1 secondo, quindi premere il pulsante su o giù per impostare la calibrazione della temperatura ($\pm 99^{\circ}\text{C}$).

3. Commutazione tra Fahrenheit e Celsius:

Premere a lungo i pulsanti su e giù contemporaneamente per 3 secondi per passare da $^{\circ}\text{C}$ a $^{\circ}\text{F}$.

4. Impostazione della funzione sleep

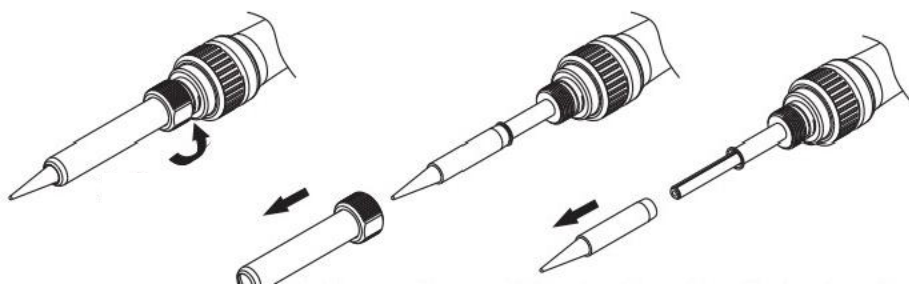
Quando il saldatore è spento, prema il pulsante su o giù insieme al pulsante di accensione per 3 secondi. Lo schermo lampeggerà 3 volte, indicando che la funzione sleep del dispositivo è attivata. Se esegue nuovamente la procedura, la funzione sleep verrà disattivata. Quando la funzione sleep è attivata e il saldatore non viene utilizzato o spostato per 15 minuti, il saldatore entrerà in modalità sleep. Ciò sarà indicato dallo schermo che mostra "---" e che il ferro ha smesso di riscaldarsi.

5. Uscita dalla modalità di sospensione

Prema qualsiasi pulsante o muova il saldatore per uscire dalla modalità sleep.

Sostituzione della punta di saldatura

Attenzione: Rimuova la punta solo quando il saldatore è freddo e non è collegato alla rete elettrica!



1. Rimuova il dado 2. Rimuova la guaina 3. Rimuova la vecchia punta, inserisca la nuova punta e rimetta la guaina e il dado.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questa stazione di saldatura è conforme alla direttiva UE sui "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". La preghiamo di smaltire il dispositivo nel punto di raccolta locale.

Importatore:

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania

Data di creazione del manuale: Maggio 2024

- tutte le modifiche tecniche sono riservate.

Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.